

ዳቤላ

et **ዳቤላ** : subst. , m. , Pl. **ዳቤላት** : et **ዳቤላት** :
 1) mas pecoris caprini et ovilli, a) *hircus* ,
caper : **ዳቤላ** : **ዘጠሊ** : τράγος αἰγῶν Dan.
 8,5 seq., **ዳቤላ** : **ጠሊ** : Kuf. p. 123 (coll. Gen.
 37,31); **ማእከለ** : **ባግዕ** : **ወባግዕ** : **ወማእከለ** : **ባሐኩ** :
ወዳቤላ : (v. **ዳቤላ** :) κριῶν καὶ τράγων Hez.
 34,17; **፯ ዳቤላት** : Kuf. p. 64 (Vers. Lat.: *hirci*
); **አብሐኩ** : **ወአባግዕ** : **ወዳቤላተ** : (Vers. Lat.:
 arietes et oves et *hircos*) Kuf. p. 119; Kuf.
 p. 116 (ubi Vers. Lat. deest); *aries* autem
 in libro Kuf. exponitur **ባሐኩ** : (quod nunc,
 Versione Latina inspecta, ad **ባሐኩ** : col. 499
 annotare juvat). b) *aries* , Hen. 90,10; Hen.
 90,11; Hen. 90,12; Hen. 90,13; Hen. 90,14; Hen.
 90,15; Hen. 90,16; Hen. 90,31 (ubi ex **አባግዕ** :
 nascuntur **መሓስዕ** : *agni masculi* , qui inde
 a commate 10 **ዳቤላት** : nominantur). — Dubia
 est significatio in his loci: **ዳቤላተ** : (v. **ዳቤላተ** :)
ወአብሐኩ : **ወአስዋረ** : κριούς καὶ μόσχους καὶ
 τράγους Hez. 39,18 (at ex Hez. 34,17 sequi
 videtur, interpretem non κριούς sed τράγους
ዳቤላት : vertisse); **ኖሁ** : **አነ** : **እፈትሕ** : **ማእከለ** :
ዳቤላ : **ወጠሊ** : Did. 6 (ed. Platt p. 40) ex Hez.
 34,17 (ubi quid Vers. Aeth. habeat, videas supra
 sub Nr. a). 2) mas pecoris bubuli, *taurus* , Sx. Mij.
 30, ubi refertur, Christianos ecclesiae primitivae
 Alexandriae aedificasse ecclesiam satis notam
ወስተ : **ዐጸደ** : **አልህምት** : **ኀበ** : **ጽንፈ** : **ባሕር** ;
 in eam irruptione facta Alexandrinos ethnicos
 Marcum Evangelistam cepisse et laqueum collo
 ejus injecisse **ወሰሐብዎ** : **ወስተ** : **ኩሉ** : **ሀገር** :
እንዘ : **ደብሉ** : **ንስሐቦ** : **ለዳቤላ** : **ወስተ** : **ዐጸደ** :
ላህም ; deinde in Sx. Enc.: **ሰሐብዎ** : **ባአሕባል** :
ወስተ : **ዐጸደ** : **ሰምዕ** : **ከመ** : **ዳቤላ** ; praeterea
 M.M. f. 43, ubi legitur: **ማርቆስ** : **ወንጌላዊ** : **ሰበክ** :
ባአድያመ : **ግብጽ** : **ወለእስክንድርያ** : **ሰሐብዎ** :
ወስተ : **ኩኩሕ** : **እንዘ** : **ደብሉ** : **ንስሐቦ** : **ለዳቤላ** :
ዘላህም : **ወተክዕወ** : **ደሙ** : **ወስተ** : **አስኳት** : —
*Voc. Ae. : ዳቤላ : **ዘ** : **የፍየል** : **አውራ** ; **ባሐኩ** :
ዘ : **የባግዕ** : **አውራ** : [Hoc vocabulum quondam
 in libro das Buch Henoch, übersetzt und erklärt*

1853 p. 279 cum amh. **ዳቦል** : c *atulus* (Isenb. p.
 165) composui, et collatis ذُبَيْلٌ ذُوْبَيْلٌ *asellus*
 , ذُوْبَيْلٌ *porculus nefrens* proprie *fetum* et
pullos bestiarum {DiL.1102} significare censui,
 a **ዳቦል** : vel ذال eodem fere modo ductum, quo
እጉል ; **እጻል** : ኃይ a ኃይ. At usus loquendi supra
 descriptus non *pullum* vel *juvencum* sed
marem indicat, quare videas, annon **ዳቤላ** : a
coëundo dictus sit (coll. ኃይ de hominibus Gen.
 30,20). Plane reprobandum est, quod nonnulli
 conjecerunt, **ዳቤላ** : a δάμαλις ductum esse].

Bibliography

Revisions

- Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt updated txt file and doc file of Lexicon on 22.11.2016